

Prior to use, carefully read the instructions for use.

EN

## BITE COMPOUND

IMPRESSION COMPOUND FOR BITE REGISTRATION

For use only by a dental professional in the indications for use.

**INDICATIONS FOR USE**  
Checking occlusal registrations.

### DIRECTIONS FOR USE

Soften over a flame or in a warm water bath and adapt in this plastic state. The right moment to take the impression is when BITE COMPOUND does not show any more threads when pulled apart, but can still easily be formed. Note: Do not use on patients whilst too hot (over 45°C).

### STORAGE

Recommended for optimal performance, store in a cool and dark place (4-25°C / 39-77°F).

### PACKAGE

Standard package: 120 g (15 sticks)

### CAUTION

- In case of contact with eyes, remove and flush with water.
- In rare cases the product may cause sensitivity to some persons. If such reactions are experienced, discontinue use of the product and refer to a physician.
- Personal protective equipment (PPE) such as gloves, face masks and safety eyewear should always be worn.

Some products referenced in the present IFU may be classified as hazardous according to GHS. Always familiarize yourself with the safety data sheets available at: <https://www.gc.dental/europe> They can also be obtained from your supplier.

**Undesired effects- Reporting:**  
If you become aware of any kind of undesired effect, reaction or similar events experienced by use of this product, including those not listed in this instruction for use, please report them directly through the relevant vigilance system, by selecting the proper authority of your country accessible through the following link:

[https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts\\_en](https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en) as well as to our internal vigilance system: [vigilance@gc.dental](mailto:vigilance@gc.dental) In this way you will contribute to improve the safety of this product.

Last revised: 04/2025

CE

'GC'

DISTRIBUTED by  
GC CORPORATION  
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

EU : GC EUROPE N.V.  
Researchpark Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33,  
B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32 16 74 10 00

MANUFACTURED by  
NIMI CHEMICAL INDUSTRIAL CO., LTD.  
4-13 Yokoyama-cho, Kiryu, Gunma 376-0055, Japan

PRINTED IN JAPAN

Преди употреба, внимателно прочетете инструкциите за употреба.

BG

## BITE COMPOUND

ОТПЕЧАТЪЧНА СМЕС ЗА РЕГИСТРАЦИЯ НА ЗАХАПКАТА

Да се използва само от дентални лекари, спазвайки инструкциите за употреба.

**ИНДИКАЦИИ ЗА УПОТРЕБА**  
Проверка на оклузална регистрация.

### НАСОКИ ЗА УПОТРЕБА

Омокетете на пламък или в затоплена вода и адаптирате в тази пластична форма. Точният момент за създаване на отпечатък е, когато BITE COMPOUND не показва повече нишки при раздробяване, но все пак лесно може да се оформя. Забелешка: Не използвайте върху пациенти, докато е твърде горещо (над 45°C).

### СЪХРАНЕНИЕ

За оптимално представане се препоръчва съхранявайте на хладно и тъмно място (4-25°C / 39-77°F).

### ОПАКОВКА

Стандартна опаковка: 120 g (15 броя)

### ВНИМАНИЕ

- В случай на контакт с очите, Измийте незабавно с вода и се обърнете към лекар.
- В редки случаи, продуктът може да причини чувствителност при някои хора. При такива реакции, прекратете употребата на продукта и се обърнете към лекар.
- Лични предпазни средства (ЛПС) като ръкавици, маски и предпазни очила трябва винаги да бъдат носени.

Някои споменати продукти в тази ИЗУ могат да бъдат класифицирани като опасни според GHS. Винаги се запознавайте с данните за безопасност, налични на: <https://www.gc.dental/europe> Те винаги могат да бъдат изисквани и от Вашия доставчик.

**Докладване на нежелани ефекти:**  
Ако узнаете за някакъв вид нежелан ефект, реакция или подобни събития, възникнали от употребата на този продукт, включително тези, които не са изброени в тази инструкция за употреба, моля, докладвайте ги директно чрез съответната система за бдителност, като изберете подходящия орган във Вашата страна, достъпна чрез следния линк:

[https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts\\_en](https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en) както и на нашата система за вътрешна бдителност: [vigilance@gc.dental](mailto:vigilance@gc.dental)

По този начин ще допринесете за подобряване на безопасността на този продукт.

Последна проверка: 04/2025

Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití.

CS

## BITE COMPOUND

TERMOPLASTICKÉ TYČINKY PRO REGISTRACI SKUSU

Určeno výhradně k použití ve stomatologické praxi v doporučených indikacích.

**INDIKACE K POUŽITÍ**  
Kontrola registrace okluzie

### NÁVOD K POUŽITÍ

Nechte změkknout nad plamenem, nebo zahřejte ve vodní lázni a přizpůsobte v tomto plastickém stavu. Správný moment pro provedení registrace je, když je BITE COMPOUND poddajný, ale při protažení se netrhá. Poznámka: Nepoužívejte pro pacienty, pokud je materiál příliš horký (přes 45°C).

### SKLADOVÁNÍ

Pro optimální výsledek, skladujte na chladném a tmavém místě (4-25°C / 39-77°F).

### BALENÍ

Běžné balení: 120 g (15 tyčinek)

### UPOZORNĚNÍ

- Při kontaktu s očima ihned odstraňte a vypláchněte vodou.
- V ojedinělých případech může produkt vyvolat u některých pacientů přecitlivělost. Při takové reakci se doporučuje přestat produkt používat a vyhledat lékaře.
- Vždy při práci používejte prostředky osobní ochrany (POO) jako rukavice, masky a ochranné brýle.

Některé výrobky, které jsou uváděné v návodu k použití, mohou být klasifikovány jako nebezpečné podle GHS. Vždy se seznamte s bezpečnostními listy, které jsou k dispozici na adrese: <https://www.gc.dental/europe> Můžete je také získat u svého dodavatele.

Hlášení nežádoucích účinků: pokud obrázíte upozornění o jakémkoli nežádoucím účinku, reakci či podobných událostech, které nejsou uvedeny v tomto návodu k použití, oznamte to přímo prostřednictvím příslušného systému hlášení nežádoucích účinků [https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts\\_en](https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en) stejně jako našemu systému hlášení nežádoucích událostí: [vigilance@gc.dental](mailto:vigilance@gc.dental) Tímto způsobem přispějete ke zvýšení bezpečnosti tohoto produktu.

Datum poslední revize: 04/2025

Príje uporabe pažljivo prečitati upute za uporabu.

HR

## BITE COMPOUND

OTISNI MATERIJAL ZA REGISTRACIJU ZAGRIVA

Samo za stručnu dentalnu uporabu u indikacijama za uporabu.

**INDIKACIJE ZA UPORABU**  
Provjera okluzijskih registrata.

### UPUTE ZA UPORABU

Omekšati iznad izvora topline ili u toploj vodenoj kupki te prilagoditi u plastičnom stanju. Kradi trenutak za izmjanje otiska je kada se BITE COMPOUND više ne razdvaja u niti te kada se rastegnuti još uvijek može lako oblikovati. Važno: Ne koristiti na pacijentima dok je prevruc (više od 45°C).

### ČUVANJE

Za optimalne rezultate preporučuje se čuvati na hladnom i tamnom mjestu (4-25°C / 39-77°F).

### PAKIRANJE

Standardno pakiranje: 120 g (15 štapića)

### UPOZORENJE

- Pri kontaktu s očima, odstraniti i isprati vodom.
- V rijetkim slučajevima ovaj proizvod može uzrokovati osjetljivost kod nekih osoba. U slučaju takvih reakcija, odmah prekinuti uporabu proizvoda i potražiti liječnika.
- Uvijek nositi osobna zaštitna sredstva (PPE - Personal protective equipment) kao što su rukavice, maska za lice i zaštitna naočale.

Neki proizvodi navedeni u ovom uputama za uporabu mogu se klasificirati kao opasni prema Globalnom harmoniziranom sustavu klasifikacije i označavanja kemikalija (GHS - Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals). Uvijek pročitati sigurnosne tehničke listove dostupne na: <https://www.gc.dental/europe> Mogu se i nabaviti od dobavljača.

Izješćivanje o neželjenim učincima: Ako postanete svjesni bilo kakvih neželjenih učinaka, reakcija ili sličnih događaja do kojih je došlo uporabom ovog proizvoda, uključujući i one koji nisu navedeni u ovom uputstvu za uporabu, molimo da ih prijavite direktno kroz odgovarajući sustav nadzora, odabirom odgovarajućeg autoriteta u vašoj državi, dostupno putem sljedeće veze: [https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts\\_en](https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en) kao i na naš interni sustav nadzora: [vigilance@gc.dental](mailto:vigilance@gc.dental) Na taj čete način doprinijeti poboljšanju sigurnosti ovog proizvoda.

Datum zadnje revizije: 04/2025

Használat előtt az útmutatót olvassa el figyelmesen!

HU

## BITE COMPOUND

LENYOMAT ANYAG HARAPÁS REGISZTRÁLÁSHOZ

Felhasználása csak szaképzett fogászati személyzetnek javasoljuk az indikációs területeken.

**ALKALMAZÁSI TERÜLETEK**  
Harapás regisztrálásához.

### HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Melegítsen fel az anyagot láng fölött vagy meleg vízbe merítve, majd formázza ebben az állapotban. A megfelelő pillanat a harapás regisztrálásához, amikor a BITE COMPOUND szétválasztáskor nem látszanak szálek, ugyanakkor könnyen formázható. Megjegyzés: Ne használja a páciensen amikor túl meleg (45°C felett).

### TÁROLÁS

Az optimális teljesítmény érdekében, sötét, hűvös helyen tárolandó (4-25°C / 39-77°F).

### KISZERELÉS

Standard csomag: 120 g (15 rúd)

### FIGYELMEZTETÉS

- Amennyiben a szembe jut, folyó vízzel öblítse ki.
- A termék ritkán érzékenységi reakciót válthat ki egyes személyeken. Amennyiben hasonlót tapasztal, függeszse fel a termék használatát, és forduljon szakorvoshoz.
- Mindig viseljen személyi védőfelszerelést, mint például kesztyűt, maszkot, biztonsági szemvédőt.

Némely, a jelen használati útmutatóban említett termék a GHS besorolás szerint veszélyes lehet. Mindig tájékozódjon a biztonsági adatlapokból, melyek az alábbi címen érhetők el: <https://www.gc.dental/europe> Az adatlapokat igényelheti beszállítójától is.

Nem kívánt hatások jelzése: Amennyiben bármilyen nem kívánt hatást, reakciót vagy hasonlót észlel a termék használatára eredményeként, olyat is ami nem szerepel a használati utasításban táálalható felsorolásban, kérjük jelentse közvetlenül a megfelelő hatóságunk. Az alábbi linken tudja kiváltásztani az Ön országának megfelelő hatóság elérhetőségét: [https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts\\_en](https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en) Kérjük, jelentsen az esetet a saját, belső figyelmeztető szolgálatunknak is: [vigilance@gc.dental](mailto:vigilance@gc.dental) Ezáltal hozzájárul Ön is ezen termék biztonságos használatának javításához.

Utoljára módosítva: 04/2025

Przed użyciem przeczytaj uważnie instrukcję stosowania.

PL

## BITE COMPOUND

TERMOPLASTYCZNY MATERIAŁ WYCISKOWY DO REJESTRACJI ZWARCIA

Do stosowania wyłącznie przez dentylistyczny personel medyczny zgodnie z zalecanymi wskazaniem.

**WSKAZANIA DO STOSOWANIA**  
Kontrola okluzji.

### SPOSÓB UŻYCIA

Zmiękczyć nad płomieniem lub w gorącej kąpieli wodnej i uformować w fazie plastycznej. Odpowiedni moment na pobranie wycisku jest wtedy, gdy BITE COMPOUND nie rozdziela się na włókna i po rozciągnięciu nadal pozostaje plastyczny. Uwaga: Nie stosować u pacjentów, gdy produkt jest zbyt gorący (powyżej 45°C).

### PRZECHOWYWANIE

Do zapewnienia optymalnych właściwości zalecane jest, przechowywać w chłodnym i ciemnym miejscu (4-25°C / 39-77°F).

### OPAKOWANIA

Opakowanie standardowe: 120 g (15 paleczek)

### OSTRZEŻENIE

- W przypadku kontaktu z oczami, usunąć i przepłukać wodą.
- W rzadkich przypadkach produkt może powodować nadwrażliwość u niektórych osób. Jeśli wystąpią takie reakcje, należy przerwać stosowanie produktu i skontaktować się z lekarzem.
- Zawsze należy stosować środki ochrony osobistej (PPE), takie jak rękawice, maski na twarz i okulary ochronne.

Niektóre produkty wymienione w niniejszej Instrukcji stosowania mogą być zgodne z GHS sklasyfikowane jako niebezpieczne. Zawsze należy zapoznać się z kartami charakterystyki dostępnymi na stronie: <https://www.gc.dental/europe> Można je również uzyskać od dostawcy.

Raportowanie działań niepożądanych: Jeśli zauważyysz jakiegokolwiek niepożądane działanie, reakcję lub doświadczysz podobnych zdarzeń po zastosowaniu tego produktu, uwzględniając takie, które nie zostały wymienione w tej instrukcji stosowania, zgłoś je bezpośrednio w odpowiedniej jednostce monitorowania, wybierając właściwy organ w Twoim kraju dostępny za pośrednictwem poniższego linka: [https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts\\_en](https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en) jak również do naszej wewnętrznej jednostki monitorowania: [vigilance@gc.dental](mailto:vigilance@gc.dental) W ten sposób przyczynisz się do poprawy bezpieczeństwa tego produktu.

Ostatnia aktualizacja: 04/2025

Înainte de utilizare, citiți cu atenție instrucțiunile de folosire.

RO

## BITE COMPOUND

MATERIAL DE AMPRENTĂ PENTRU INREGISTRAREA OCCLUZIEI

A se utiliza doar de către profesioniștii din domeniul stomatologic conform indicațiilor de folosire.

### INDICAȚII DE UTILIZARE

Verificarea înregistrărilor occluziei.

### INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

Plastificați deasupra unei flăcări sau într-o baie de apă caldă și adaptați în această stare. Momentul potrivit pentru luarea ampretei este atunci când BITE COMPOUND nu mai prezintă fire atunci când este desfăcut, dar totuși poate fi modelat ușor. Notă: A nu se utiliza pe pacienți cât este fierbinte (peste 45°C).

### DEPOZITARE

Pentru o performanță optimă se recomandă depozitarea în locuri răcoaroase și întunecate (4-25°C / 39-77°F).

### AMBALARE

Pachet standard: 120 g (15 batoane)

### ATENȚIE

- În cazul contactului cu ochii, îndepărtați și clătiți cu apă.
- În cazuri rare acest produs poate cauza sensibilitate la anumite persoane. Dacă apar astfel de reacții opriți utilizarea produsului și adresați-vă medicului.
- Echipamentul personal de protecție, (EPP) cum ar fi mănușile, masca de protecție și ochelarii de protecție, trebuie întotdeauna utilizați.

Unele produse menționate în aceste Instrucțiuni de Folosire pot fi clasificate ca fiind periculoase conform GHS. Familiarizați-vă întotdeauna cu Fișele de Siguranță disponibile la: <https://www.gc.dental/europe> Pot fi obținute de asemenea și de la distribuitorul dumneavoastră.

Raportarea efectelor nedorite: În cazul în care apar orice fel de efecte nedorite, reacții adverse sau evenimente similare ca urmare a utilizării acestui produs, inclusiv a celor neincluse în aceste instrucțiuni de folosire, vă rugăm să le raportați direct către sistemul de control competent, relevant, prin selectarea instituției corespunzătoare din țara dumneavoastră din lista disponibilă în link-ul următor:

[https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts\\_en](https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en) precum și către sistemul nostru de control intern: [vigilance@gc.dental](mailto:vigilance@gc.dental) În acest fel veți contribui la îmbunătățirea siguranței oferite de acest produs.

Revizuit ultima dată: 04/2025

Внимателно прочитайте инструкцию перед применением.

RU

## BITE COMPOUND

БАЙТ КАМПАУНД СЛЕПОЧНЫЙ МАТЕРИАЛ ДЛЯ РЕГИСТРАЦИИ ПРИКУСА

Для использования только врачом-стоматологом в соответствии с показаниями к применению.

**ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ**  
Регистрация окклюзионных соотношений.

### ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Размякните материал над пламенем либо в ёмкости с горячей водой, и в этом пластичном состоянии придайте ему нужную форму. Наилучшее время для снятия слепка – когда BITE COMPOUND не растягивается в нить при разделении на части, но всё ещё легко формируется. Примечание: При работе с пациентом не применяйте материал, пока он горячий (более 45°C).

### ХРАНЕНИЕ

Для поддержания оптимальных рабочих качеств, хранить в прохладном тёмном месте (4-25°C / 39-77°F).

### УПАКОВКИ

Стандартная упаковка: 120 г (15 палочек)

**МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**  
1. В случае попадания материала в глаза немедленно удалите его и промойте глаза водой.  
2. В редких случаях у некоторых пациентов наблюдалась повышенная чувствительность к материалу. В случае возникновения аллергических реакций необходимо прекратить использование материала и обратиться к врачу.  
3. При работе всегда используйте средства индивидуальной защиты (PPE) – перчатки, защитные маски, защитные очки.

Некоторые продукты, упоминаемые в настоящей Инструкции, могут быть классифицированы как опасные в соответствии с Соглашёванной на глобальном уровне системой классификации и маркировки химических веществ (GHS). Обязательно ознакомьтесь с соответствующими Паспортами безопасности (safety data sheets), доступными по ссылке: <https://www.gc.dental/europe> Паспорта безопасности можно также запросить у Вашего поставщика.

Информация о нежелательных событиях, которые имеют признаки неблагоприятного события (инцидента) при использовании вышеуказанного материала на территории Российской Федерации, может быть направлена уполномоченному представителю производителя в РФ, ООО «Крафтвайз Фарма»: e-mail: [dental@kraftway.ru](mailto:dental@kraftway.ru); <http://www.kraftwaydental.ru>; 129626, г. Москва, ул. 3-я Мытищинская, д. 16, строение 60, комната 30, помещение I, этаж 5, 8 495 232-69-33.

Последняя редакция: 04/2025



Před použitím si důkladně přečtěte návod na použití. **SK**

## BITE COMPOUND

ODTLAČKOVÁ HMOTA NA REGISTRÁCIU ZHRZYU

Na použitie len v stomatologickej praxi v doporučených indikáciách.

**INDIKÁCIE PRE POUŽITIE**  
Kontrola okluzálnej registrácie.

**NÁVOD NA POUŽITIE**  
Materiál zmäkčíte nad plameňom alebo v teplom vodnom kúpeli a v tomto plastickom stave ho adaptujete. Správny okamih na vytvorenie odlačky je, keď BITE COMPOUND sa už netáhá / netráha ale je ľahko tvarovateľný. Poznamka: Keď je materiál príliš horúci (nad 45°C) tak ho nepoužívajte u pacientov.

**SKLADOVANIE**  
Pre zachovanie optimálnych fyzikálnych vlastností, skladujte na chladnom a tmavom mieste (4-25°C / 39-77°F).

**BALENIE**  
Štandardné balenie: 120 g (15 tyčínok)

**UPOZORNENIA**  
1. V prípade zasiahnutia očí, odstráňte a vypláchnite vodou.  
2. V ojedinelých prípadoch môže výrobok spôsobiť citlivosť u niektorých osôb. Ak sa vyskytne takáto reakcia, prerušte používanie výrobku a vyhľadajte lekára.  
3. Vždy by sa mali používať osobné ochranné prostriedky (OOP), ako sú ochranné rukavice, maska a okuliare.

Niektoré produkty, spomínané v tomto návode na použitie, môžu byť podľa GHS klasifikované ako nebezpečné. Vždy sa zoznámte s bezpečnostnými kartami, ktoré sú k dispozícii na: <https://www.gc.dental/europe> Možno je ich tiež získať u Vášho dodávateľa

Hlásenie nežiadúcich účinkov: Ak sa Vám vyskytnú akékoľvek nežiaduce účinky, reakcie alebo podobné udalosti, pri používaní tohto výrobku vrátane tých, ktoré nie sú uvedené v tomto návode na použitie, oznámte ich priamo cez príslušný vigilance systém, zadaním správnej autority Vašej krajiny, na nasledujúcom linku: [https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts\\_en](https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en) ako aj na našom vnútornom systéme bdelosti: [vigilance@gc.dental](mailto:vigilance@gc.dental) Týmto spôsobom prispievate k zvýšeniu bezpečnosti tohto výrobku.

Posledná oprava: 04/2025

Pred uporabo previdno preberite navodila za uporabo. **SL**

## BITE COMPOUND

ODTISNA ZMES ZA REGISTRACIJO UGRIZA

Samo za profesionalno dentalo uporabo.

**INDIKACIJE ZA UPORABO**  
Preverjanje okluzalne registracije

**NAVODILA ZA UPORABO**  
Zmehčati zmes na ognju ali v topli vodi in jo adaptirate v plastično stanje. Pravi trenutek za jemanje odtsa je, ko BITE COMPOUND ne kaže več nitk, če jo vlečete narazen, a se vseeno enostavno oblikuje. Opomba: Ne uporabljajte pri pacinetih, če je prevroča (preko 45°C).

**SHRANJEVANJE**  
Za optimalne lastnosti, shranjajte v hladnem in temnem prostoru (4-25°C / 39-77°F).

**PAKIRANJE**  
Standardno pakiranje 120 g (15 palčk)

**PREVIDNO**  
1. V primeru kontakta z očmi, odstranite in sperite z vodo  
2. V redkih primerih lahko izdelek povzroči preobčutljivost pri nekaterih osebah. Če se pojavi kakšna takšna reakcija, prenehajte z uporabo izdelka in se posvetujte z zdravnikom.  
3. Vedno uporabljajte osebno varovalno opremo kot so rokavice, obrazno masko in zaščitna očala.

Nekateri izdelki omenjeni v teh navodilih za uporabo so klasificirani kot nevarni v skladu z GHS. Vedno se prej seznanite z varnostnimi listi, ki so na voljo: <https://www.gc.dental/europe> Prav tako jih lahko pridobite od vašega dobavitelja.

Poročilo o neželenih učinkih: Če se zavedate kakršnih koli neželenih učinkov, reakcij ali podobnih dogodkov, do katerih je prišlo pri uporabi tega izdelka, vključno s tistimi, ki niso navedeni v tem navodilu za uporabo, jih prijavite neposredno prek ustreznega sistema za stalni nadzor, tako da izberete ustrezen organ v vaši državi dostopni preko naslednje povezave: [https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts\\_sl](https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_sl) kot tudi v našem sistemu notranjega nadzora: [vigilance@gc.dental](mailto:vigilance@gc.dental) Na ta način boste prispevali k izboljšanju varnosti tega izdelka.

Zadnja revizija: 04/2025

Pre uporabe pažljivo pročítajte uputstvo. **SR**

## BITE COMPOUND

OTISNI MATERIJAL ZA REGISTRACIJU ZAGRIŽAJA

Samo za stručnu stomatološku upotrebu u indikacijama za upotrebu.

**INDIKACIJE ZA UPOTREBU**  
Provera okluzalne registracije

**UPUTSTVO ZA UPOTREBU**  
Smekšati iznad vatre ili u toploj vodenoj kupki i prilagoditi u plastičnom stanju. Pravi trenutak za uzimanje otiska je kada se BITE COMPOUND više ne razdvaja u niti i kada rastegnut još uvek može lako da se oblikuje. Važno: Ne koristiti na pacijentima dok je prevruć (više od 45°C).

**ČUVANJE**  
Za optimalno korišćenje preporučuje se čuvati na hladnom i tamnom mestu (4-25°C / 39-77°F).

**PAKOVANJE**  
Standardno pakovanje: 120 g (15 štapića)

**UPOZORENJE**  
1. U slučaju dodira sa očima, odstraniti i isprati vodom.  
2. U retkim slučajevima ovaj proizvod može da uzrokuje osetljivost kod nekih osoba. U slučaju takvih reakcija, odmah prekinuti upotrebu proizvoda i potražiti lekara.  
3. Uvek nositi lična zaštitna sredstva (PPE - Personal protective equipment) kao što su rukavice, maska za lice i zaštitne naočare.

Neki proizvodi navedeni u ovim uputstvima za upotrebu mogu da se klasifikuju kao opasni prema Globalnom harmoniziranom sistemu klasifikacije i označavanja hemikalija (GHS - Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals). Uvek pročitati sigurnosna tehnička uputstva dostupna na: <https://www.gc.dental/europe> Mogu se i nabaviti od dobavljača.

Obaveštavanje o neželenim dejstvima: Ako postanete svesni bilo kakvih neželenih dejstava, reakcija ili sličnih događaja do kojih je došlo upotrebom ovog proizvoda, uključujući i one koji nisu navedeni u ovom uputstvu za upotrebu, molimo da ih prijavite direktno kroz odgovarajući sistem nadzora, odabirom odgovarajućeg autoriteta u vašoj državi, dostupno putem sledeće veze: [https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts\\_en](https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en) kao i na naš internu sistem nadzora: [vigilance@gc.dental](mailto:vigilance@gc.dental) Na taj način doprinećete poboljšanju sigurnosti ovog proizvoda.

Datum zadnje revizije: 04/2025

Перед застосування уважно прочітайте інструкцію з використання. **UK**

## BITE COMPOUND

ВІДБИТКОВА ТЕРМОПЛАСТИЧНА МАСА ДЛЯ РЕЄСТРАЦІЇ ПРИКУСУ

Для використання лише лікарями-стоматологами у випадках, що описані в даній інструкції.

**ПОКАЗАННЯ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ**  
Рестрація прикусу.

**ВКАЗІВКИ ДО ВИКОРИСТАННЯ**  
Розм'якшити матеріал над вогнем або у ванночці з теплою водою та у зimmerовому стані використовуйте його. Найбільш слушний момент для знання відбитку настає тоді, коли BITE COMPOUND при розриві більш не тягнеться у вигляді ниток, але йому все ще легко можна надати форму.

**САКЛАМА**  
En iyi performans için, serin ve karanlık bir yerde saklayın (4-25°C / 39-77°F).

**PAKETLEME**  
Standart paket: 120 g (15 çubuk)

**ЗБЕРІГАННЯ**  
Для оптимальних робочих характеристик рекомендується, зберігати у прохолодному та темному місці при температурі 4-25°C (39-77°F).


**ПАКОВАННЯ**  
Стандартна упаковка: 120 г (15 паличок)

**УВАГА**  
1. При потраплянні в очі негайно видаліть та промийте водою.  
2. В поодиноких випадках матеріал може викликати чутливість у деяких пацієнтів. У разі виникнення таких реакцій припиніть використання матеріалу та зверніться до лікаря відповідної спеціалізації.  
3. Завжди слід носити засоби індивідуального захисту, такі як рукавички, маски та окуляри.

Деякі матеріали, які зазначені в даній інструкції, можуть бути охарактеризовані як небезпечні відповідно до Узгодженої Системи Класифікації хімічної безпеки. Завжди ознайомлюйтеся з Паспортами Хімічної Безпеки, які ви можете отримати за наступним посиланням: <https://www.gc.dental/europe> Іх також можна отримати у вашого постачальника.

Небажані ефекти – Звітність Якщо ви дізнаєтеся про будь-які небажані наслідки, реакції або подібні випадки, що виникли внаслідок використання цього продукту, включаючи ті, що не зазначені в цій інструкції щодо використання, будь ласка, повідомте про них безпосередньо уповноваженому представнику виробника в Україні за наступним посиланням: [info@kristar.ua](mailto:info@kristar.ua) а також до нашої системи внутрішнього контролю: [vigilance@gc.dental](mailto:vigilance@gc.dental) Таким чином, ви будете сприяти підвищенню безпеки цього продукту.

Останні зміни внесено: 04/2025

 Уповноважений представник в Україні: Товариство з обмеженою відповідальністю «КРИСТАР-ЦЕНТР» вул. Межигирська, буд. 50, кв.2, м. Київ, 04071, Україна тел/факс: +380445020091, e-mail: [info@kristar.ua](mailto:info@kristar.ua) [kristar.ua](http://kristar.ua)

Kullanımdan önce, talimatları dikkatlice okuyunuz. **TR**

## BITE COMPOUND

ISIRTMA KAYIT İÇİN ÖLÇÜ BİLEŞİMİ

Sadece önerilen endikasyonlarda bir diş hekimii tarafından kullanılır.

**KULLANIM İÇİN ENDİKASYONLAR**  
Okluzal kayıtların kontrol edilmesi.

**KULLANIM TALİMATLARI**  
Alevin üzerinde veya ılık su banyosunda yumuşatın ve bu plastik duruma adapte edin. Ölçü almak için doğru an, BITE COMPOUND'un izerinde ayrılan bir parça çöskillenebildiği zamandır. Not: Çok sıcakken (45°C'nin izerinde) hastalarda kullanmayın.

**SAKLAMA**  
En iyi performans için, serin ve karanlık bir yerde saklayın (4-25°C / 39-77°F).

**PAKETLEME**  
Standart paket: 120 g (15 çubuk)

**UYARI**  
1. Göz ile temasında çıkarın ve suyla yıkayın.  
2. Nadir durumlarda, ürün bazı kişilere duyarlılığa neden olabilir. Bu tür reaksiyonlar yaşanırsa, ürünün kullanımını bırakın ve bir doktora başvurun.  
3. Eldiven, yüz maskesi ve koruyucu gözlük gibi kişisel koruyucu donanımları (PPE) her zaman giymelidir.

Mevcut IFU'da belirtilen bazı ürünler GHS'ye göre tehlikeli olarak sınıflandırılabilir. Kendinizi daima aşağıdaki adreste bulunan güvenlik bilgileri için kontrol edin: <https://www.gc.dental/europe> Tedarikçinizden temin edilebilirsiniz.

İstenmeyen Etkiler Raporu: Kullanım talimatında listelenmeyen yan etkiler dahil olmak üzere, bu ürünün kullanımıyla ilgili herhangi bir yan etki (istenmeyen etki), reaksiyon veya benzeri olayların tespiti durumunda aşağıdaki linkten erişebileceğiniz bulundugunuz ürünün güvenliğini arttırmaya katkida bulunabilirsiniz. [https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts\\_en](https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en) İç ihtiyat sistemimize de bilgi vererek: [vigilance@gc.dental](mailto:vigilance@gc.dental) ; bu ürünün güvenliğini arttırmaya katkida bulunabilirsiniz.

Son revizyon: 04/2025

Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. **LV**

## BITE COMPOUND

NOSPIEDUMA MATERIĀLS SAKODIENA REĢISTRĀCIJAI

Drīkst lietot tikai zobārstniecības speciālisti, kā noteikts lietošanas instrukcijā.

**INDIKĀCIJAS**  
Okluzālo attiecību reģistrēšana.

**LIEĻOŠANAS NORĀDĪJUMI**  
Materiālu mīkstināt virs liesmas vai silta ūdens peldē. Ildz tas iegūst plastisku stāvokli. Piemērots moments nospieduma iegūšanai ir, kad BITE COMPOUND nav redzams lūzuma vietas to dalot, un kad tas vēl joprojām ir viegli veidojams. Piezīme: Nelietot uz pacienta pārāk karstu materiālu (virs 45°C).

**UZGLABĀŠANA**  
Optimālai izmantošanai ieteicams uzglabāt tumšā un vēsā vietā 4-25°C (39-77°F) temperatūrā.

**IEPAKOJUMS**  
Standarta iepakojums: 120 g (15 stienīši)

**BRĪDINĀJUMS**  
1. Kontaktā gadījumā ar acīm, notīrīt un izskalot ar ūdeni.  
2. Retos gadījumos dažiem cilvēkiem produktus var izraisīt jutīgumu. Ja novērota šāda reakcija, pārtraukt produkta lietošanu un vērsties pie ārsta.  
3. Vienmēr jāvalkā personīgie aizsarglīdzekļi, tādi kā cimdi, sejas maska un aizsargbrilles.

Daži šajā instrukcijā minētie produkti saskaņā ar GHS ir klasificēti kā bīstami. Vienmēr iepazīstieties ar drošības datu lapām, kas pieejamas: <https://www.gc.dental/europe> Tās pieejamas arī no jūsu piegādātāja.

Nevēlamu blakusefektu ziņošanas sistēma: Ja jums kļūst zināmi jebkādi nevēlami blakusefekti, reakcija vai līdžīgi notikumi, kas radušies produkta lietošanas laikā, ieskaitot tādas, kas nav minēti šī produkta instrukcijā, lūgums par tiem ziņot tieši vigilances sistēmā, izvēloties attiecīgo atbildīgo iestādi savā valstī, kas ir atrodams šajā saitē: [https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts\\_en](https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en) kā arī mūsu vigilances sistēmā: [vigilance@gc.dental](mailto:vigilance@gc.dental) Tādā veidā jūs sniegsiet savu ieguldījumu uzlabot produkta lietošanas drošību.

Pēdējo reizi pārskatīts: 04/2025

Prieš pradėdami naudoti hoolikait kasutajuhendit. **LT**

## BITE COMPOUND

ATSPAUDINĖ MASĖ SUKANDIMO REGISTRUI

Skirtas tik gydytojų-odontologų naudojimui, pagal rekomenduojamas indikacijas.

**NAUDOJIMO INDIKACIJOS**  
Okliuzinio registro nustatymui

**NAUDOJIMAS**  
Paminkštinkite virš ugnies ar šilto vandens vonelėje ir dar plastišką adaptuokite. Tinkamas metas imti atspauda, kuomet BITE COMPOUND medžiaga nevarva, tačiau vis dar lengvai formuojama. Pastaba: Pacientui niekuomet nenaudokite per karštos masės (virš 45°C).

**LAIKYMAS**  
Optimaliam veikimui užtikrinti, laikykite vėsioje ir tamsioje vietoje (4-25°C / 39-77°F).

**PAKUOTĖ**  
Standartinė pakuotė: 120 g (15 vienetų)

**ATSARGIAI**  
1. Jei šios medžiagos pateko į akis, tuoj pat išplaukite vandeniu.  
2. Retais atvejais šis produktas gali sukelti jautrumą. Jei taip atsitiko, nutraukite šio produkto vartojimą bei kreipkitės į gydytoją.  
3. Asmeninės apsaugos priemonės - pirštinės, kaukės ir apsauginiai akiniai turėtų būti naudojami visada.

Kai kurie naudojimo instrukcijose nurodyti produktai GHS gali būti klasifikuojami kaip pavojingos medžiagos. Visada susipažinkite su medžiagų charakteristikų duomenimis. Juos galite rasti: <https://www.gc.dental/europe> Informacijos taip pat galite gauti pas tiekėjus.

Pranešimas apie nepageidaujamus padarinius: Jei naudodamiesi produktu pastebėjote bet kokį instrukcijose nepamintą šalutinį efektą, nepageidaujamą reakciją ar neatlitkimą, prašome apie juos tiesiogiai pranešti atitinkamoms instancijoms. Tai galite padaryti šiame internetiniame puslapyje, pasirinkdami Jūsų šalies atstovaujančią valdžios instituciją: [https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts\\_en](https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en) Taip pat galite rašyti mūsų kompanijos atstovams: [vigilance@gc.dental](mailto:vigilance@gc.dental) Taip prisidėsite prie produkto saugumo gerinimo.

Patikslinta: 04/2025

Enne toote kasutamist lugeda hoolikait kasutajuhendit. **ET**

## BITE COMPOUND

JÄLJENDMATERJAL HAMBUMUSE REGISTRITSE

Kasutamiseks ainult hambaravi spetsialistidele soovitatud kasutusnäidustuste korral.

**KASUTUSNÄIDUSTUSED**  
Okluusaalse hambumuse registreerimiseks.

**KASUTUSJUHISED**  
Pehmendage materjali leegi kohal või soojas vees ja modelleerige seda. Kuni ta on muutunud plastiliseks. Öige hetk jäljendi võtmiseks on siis, kui BITE COMPOUND ei ole lahti tõmmates enam kiuline, ent veel hõlpsasti modelleeritav. Märkus: Ärge kasutage toodet patsientidel, kui see on liiga kuum (üle 45°C).

**SÄILITAMINE**  
Optimaalse jõudluse tagamiseks hoistage jahedas ja pimedas kohas (4-25°C / 39-77°F).

**PAKEND**  
Standardpakend: 120 g (15 pulka)

**HOIATUS!**  
1. Kui materjali satub silma, eemaldage see ja loputage silmi veega.  
2. Harvadel juhtudel võib toode mõnel isikul põhjustada ülitundlikkust. Kui selline reaktsioon peaks tekkima, tuleb toote kasutamine lõpetada ja pöörduda arsti poole.  
3. Kande alati isikukaitsevahendeid, nagu kindad, näomask ja kaitseprillid.

Osad käesolevas kasutusjuhendis nimetatud tooted võivad GHS-i (kemikaalide ühne ülemaailmne klassifitseerimis- ja märgistamissüsteem) alusel olla klassifitseeritud tervist kahjustavateks. Tutvuge alati ohutuskaardidega, mis on saadaval siin: <https://www.gc.dental/europe> Samuti saab neid edasimüüja käest.

Soovimatute mõju raport: Kui olete teadlik või eelnevalt kogunud antud toote kasutamisel tekkinud mis tahes soovimatust mõjust, reaktsoonist või muudest sarnastest omadustest, sealhulgas sellistest, mida käesolevas kasutusjuhendis ei ole loetletud, palun teavitage nendest olte vastavalt järelvalvesüsteemi, valides sobiv oma riigi asutus allolevalt lingilt: [https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts\\_et](https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_et) samuti võite teavitada meie sisest järelvalvesüsteemi: [vigilance@gc.dental](mailto:vigilance@gc.dental) Sel viisil saate aidata kaasa toote ohutuse parandamisele.

Viimati parandatud: 04/2025